

Но Вэнь Цзюбо замолчал, явно не желая говорить мне об этом.

Я был немного сердит, пристально глядя на него.

- Это что, гигантский черный жук?

Вэнь Цзюбо нахмурился, глядя на меня.

- Откуда ты знаешь?

- Перед тем как ты меня разбудил, мне приснился сон о моём покойном дедушке. Он говорил мне много странных вещей, а потом... я увидел, что у него на спине сидит очень большой чёрный жук, - я тщательно подбирал слова, объясняя ему всё. - Вэнь Цзюбо, что это было?

Вэнь Цзюбо и я посмотрели друг на друга на мгновение, а затем он, наконец, вздохнул, показывая небольшую улыбку.

- Верно, я почти забыл о твоей особой силе. Похоже, я не смогу скрыть это от тебя, даже если захочу.

Я скрестил руки на груди.

- По крайней мере, ты всё ещё знаешь об этом.

Вэнь Цзюбо улыбнулся, опустив голову, как будто размышляя о том, как всё прояснить.

- Ты слышал о Ванляне?

- Ванлян? Как в Чимэй Ванлян (1)? - с сомнением спросил я.

- Совершенно верно, этот Ванлян, - твёрдо сказал Вэнь Цзюбо. - Так зовут этого демона.

- Но... разве это не имя четырёх младших демонов? Являются ли Ван И Лян одним и тем же типом демона?

- Что касается демонов, то в книгах по истории они описываются по-разному, - уверенно сказал Вэнь Цзюбо. - Во-первых, эта название из четырёх иероглифов впервые появилась в комментариях Цзо: "Сюань Гун, год пятнадцатый": "не пересекайте путь Чимэй Ванлян". Но в комментарии Цзо никогда не говорилось, сколько различных типов демонов составляют Чимэй Ванлян. Вскоре после этого "записи великого историка: анналы пяти Императоров" также встречаются два иероглифа: "Ванлян". В записи говорилось: "Ванлян имеет черты лица

человека, тело зверя с четырьмя конечностями, хитрый обманщик". Это очень ясно говорит о том, что Чимэй и Ванлянь – только два разных демона, в отличие от того, как большинство людей интерпретируют их название, исходя из оригинальной фразы, как четыре отдельных типа демонов.

Я кивнул, понимая только половину сказанного.

– В первом словаре китайской истории, в главе облака, есть отдельное объяснение для Чимэй и Ванлянь. Говорят, что духи гор – это Чимэй, а духи воды – Ванлянь. С тех пор Чимэй стал синонимом горных духов и демонов звериной формы, в то время как Ванлянь был описан как демоны из дерева и камня, – Вэнь Цзюбо продолжал объяснять: – А потом, во времена династии Цин, Торияма Сэкиэн из Японии ещё больше объяснил демонов Ванлянь. В своём иллюстрированном свитке "орды демонов из прошлого и настоящего" он описывает Ванляня как один и тот же тип демона, с формой трёхлетнего ребенка, чёрного цвета, с красными глазами, длинными ушами и влажными волосами. Они наслаждались пиршеством на печёнках трупов.

Слушая его, я чувствовал себя ещё более сбитым с толку. Мне пришлось прервать его:

– О чём ты говоришь? Разве ты не можешь объяснить это яснее?

Вэнь Цзюбо дразняще посмотрел на меня.

– Ха, и ты называешь себя студентом китайского языка.

– Ты такой надоедливый!

– Проще говоря, Ванлянь – это своего рода демон, который потребляет трупы мертвых людей в качестве пищи. В сельской местности часто происходят загадочные случаи, когда могилы выкапывают и тела исчезают. В большинстве случаев это дело рук Ванляня. При обычных обстоятельствах темперамент Ванлянь довольно мягкий, и их не так уж много. Они потребляют человеческие или животные трупы в качестве пищи и считаются довольно безвредными демонами, – Вэнь Цзюбо задумчиво скрестил руки на груди. – Обычно они редко нападают на живого человека, но есть исключение из каждого правила. Если бы существовал конкретный человек, который выглядел бы очень аппетитно, тогда, несмотря ни на что, даже если бы они были всё ещё живы, они были бы выбраны Ванлянем очень рано.

Я судорожно сглотнул.

– А что тогда будет... если тебя выберут?

– Человек, конечно, умрёт. Однако, прежде чем такой человек погибнет, плоть его тела начнёт жевать и поглощать Ванлянь, тогда он будет умирать очень медленно, мучительно, в ужасной

боли, – спокойно сказал Вэнь Цзюбо.

На мгновение я лишился дара речи, вспомнив, каким был мой дедушка перед смертью. Он был совершенно безумен и не в своём уме, и прямо перед смертью всё его тело уже начало издавать неприятный запах и также начало гнить.

В том числе и сегодняшний сон... ноги моего деда уже сгнили, что и показала белая кость под ними. Может быть, это результат того, что Ванляны его грызли?

– Тогда какого же человека выберет Ванлян, пока он ещё жив? – я вспомнил образ моего дедушки, когда он был ещё жив. Я действительно не мог придумать причину, по которой нормальный, раздражительный старик привлёк бы такого ужасного демона.

– Кто его знает, – Вэнь Цзюбо вздохнул, разводя руками. – Я не Ванлян, и я также не знаю, как они выбирают свою жертву.

– Это так... – я почувствовал некоторое разочарование, но то, что сказал Вэнь Цзюбо, было правильно.

Похоже, что до того, как это дело достигло какого-то реального прогресса, мы вообще ничего не могли сделать.

– Дело в том, что этот Ванлян не исчез после смерти твоего дедушки, а остался жить в этом доме.

Вэнь Цзюбо прошёл передо мной, и мы вдвоём вошли в больницу, сев на стулья снаружи палаты, чтобы ждать.

– Хотя я и не знаю почему, но этот демон, кажется, очень интересуется твоей семьёй. Вот почему он продолжает дремать здесь, ожидая, когда появится новая жертва.

– Тогда почему ты не можешь изгнать этого демона прямо сейчас? – я снова начал нервничать.
– Использовать свои бумажные чары или заклинание, или даже ритуал или что-то в этом роде?

Вэнь Цзюбо беспомощно посмотрел на меня.

– Ты что, слишком много телепередач смотрел? Если бы каждый демон в мире мог быть изгнан простым ритуалом, то экзорцисты остались бы давно без работы.

– Экзорцисты в основном сейчас без работы... – пробормотал я.

Вэнь Цзюбо поднял руку и щёлкнул меня по лбу.

- Это больно!

- А кто велел тебе говорить с таким сарказмом? Ты это заслужил.

Я показала ему язык.

- Это всё ты виноват! Я достал тебя там, где больно, не так ли?

Вэнь Цзюбо проигнорировал мои дразнящие слова и продолжил свой предыдущий ход мыслей:

- Я уже много раз говорил, что все эти так называемые демоны создаются в человеческих сердцах. Поэтому, если ты хочешь полностью изгнать демона, тебе нужно будет начать с человека. Если ты не понимаешь причины возникновения демона, то независимо от того, сколько усилий ты приложишь, не будет никакого результата.

Я открыл рот, как раз когда собиралась что-то сказать, когда дверь в больничную палату внезапно открылась. Моя мама и мой дядя вышли первыми, а за ними мой двоюродный брат и моя вторая двоюродная сестра, которые поспешили сюда после нас.

Выражение лиц у всех было подавленное. Конечно, взрослые не нуждались в повторном упоминании, но даже моя вторая двоюродная сестра, которая вчера всё время переписывалась по телефону с выражением крайнего презрения, была совершенно бледна и дрожала. Мой двоюродный брат был ещё хуже, как только он вышел из больничной палаты, его слёзы не прекращались. После того, как он увидел Вэнь Цзюбо и меня, он действительно начал громко рыдать.

- Господин! Сэр! Господин Вэнь! Я умоляю Вас, пожалуйста, спасите мою бабушку. Она такая хорошая женщина, она не заслуживает такой смерти! - мой двоюродный брат схватил Вэнь Цзюбо за рукав и заплакал. - Моя бабушка была так добра ко мне, пожалуйста, спасите её, я умоляю Вас!

Я был совершенно поражён этой неожиданной ситуацией, даже Вэнь Цзюбо нахмурился.

- Успокойся, что случилось? - тихо спросил Вэнь Цзюбо.

- Идите и убедитесь сами, - неохотно проговорил дядя, отворачиваясь.

1. Хотела было дать подробное объяснение демона, но кто может сделать то лучше специалиста?) Вэнь Цзюбо справился сам)

<http://bllate.org/book/13628/1209453>